



**European
Communities
Commission**

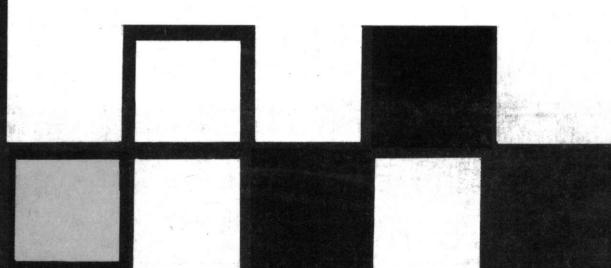
**Communautés
Européennes
Commission**

**Graphs and Notes
on the
Economic Situation
in the Community**

10

1969

**Graphiques
et notes rapides
sur la conjoncture
dans la Communauté**



Publication mensuelle

GENERAL INFORMATION

COLOURS

Germany (FR)	yellow
Belgium	brown
France	blue
Italy	green
Luxembourg.	brown, broken line
Netherlands	red
Community	black

SOURCES

Statistical Office of the European Communities,
National Statistical Offices, Ministries and Economic
Research Institutes.

FREQUENCY OF TABLES

The Graphs and Notes of Group A appear in every issue and deal with:

- A 1 Industrial production
- A 2 Unemployment
- A 3 Consumer prices
- A 4 Balance of trade

The others (Groups B, C and D) appear quarterly as follows :

January, April, July, October

- B 1 Exports
- B 2 Trade between member countries
- B 3 Bank rate and call money rates
- B 4 Short-term lending to business and private customers
- B 5 Gold and foreign exchange reserves

February, May, August, November

- C 1 Imports
- C 2 Terms of trade
- C 3 Wholesale prices
- C 4 Retail sales
- C 5 Wages

March, June, September, December

- D 1 Output in the metal products industries
- D 2 Dwellings authorized
- D 3 Tax revenue
- D 4 Share prices
- D 5 Long-term interest rates

The last page contains results of the monthly business survey carried out among heads of enterprises in the Community.

REMARQUES GENERALES

COULEURS

Allemagne (RF)	jaune
Belgique	brun
France	bleu
Italie	vert
Luxembourg.	ligne brune discontinue
Pays-Bas	rouge
Communauté	noir

SOURCES

Office statistique des Communautés européennes,
services nationaux de statistiques, ministères et
instituts d'études économiques.

PERIODICITE

Les graphiques et commentaires du groupe A, à savoir
A 1 Production industrielle
A 2 Nombre de chômeurs
A 3 Prix à la consommation
A 4 Balance commerciale

sont publiés mensuellement. Ceux des groupes B, C
et D sont trimestriels et figurent respectivement dans
les numéros suivants :

Janvier, Avril, Juillet, Octobre

- B 1 Exportations
- B 2 Echanges intracommunautaires
- B 3 Taux d'escompte et de l'argent au jour le jour
- B 4 Crédits à court terme aux entreprises et aux particuliers
- B 5 Réserves d'or et de devises

Février, Mai, Août, Novembre

- C 1 Importations
- C 2 Termes de l'échange
- C 3 Prix de gros
- C 4 Ventes au détail
- C 5 Salaires

Mars, Juin, Septembre, Décembre

- D 1 Production de l'industrie transformatrice des métaux
- D 2 Autorisation de construire
- D 3 Recettes fiscales
- D 4 Cours des actions
- D 5 Taux d'intérêt à long terme

Sur la dernière page sont consignés des résultats de l'enquête mensuelle de conjoncture effectuée auprès des chefs d'entreprise de la Communauté.

Commission of the European Communities
Directorate-General for Economic and Financial Affairs
Directorate for National Economies and Economic Trends

**GRAPHS AND NOTES
ON THE ECONOMIC SITUATION
IN THE COMMUNITY**

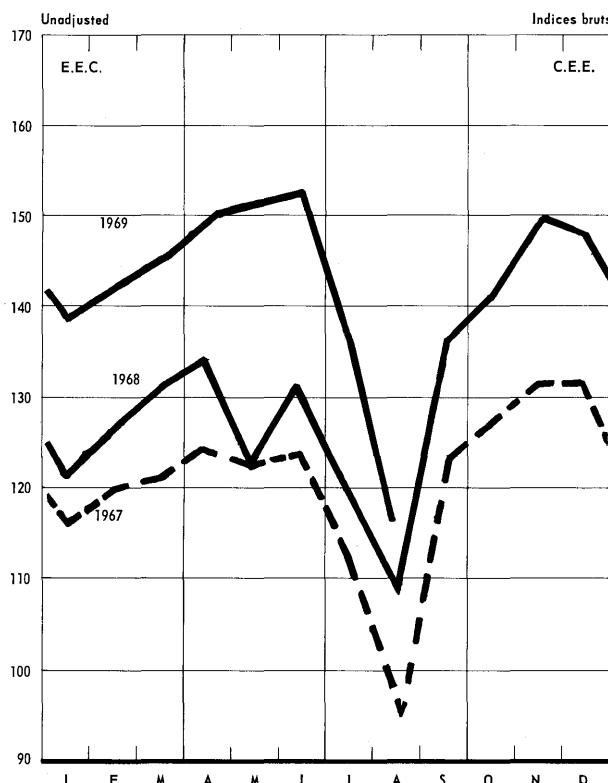
**GRAPHIQUES ET NOTES RAPIDES
SUR LA CONJONCTURE
DANS LA COMMUNAUTÉ**

Commission des Communautés européennes
Direction générale des affaires économiques et financières
Direction des économies nationales et de la conjoncture

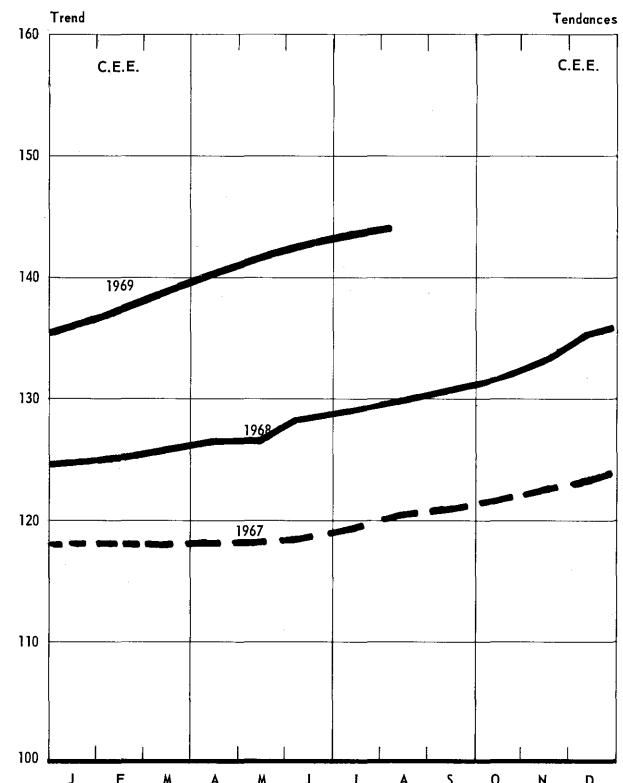
INDUSTRIAL PRODUCTION

PRODUCTION INDUSTRIELLE

1963 = 100



NOTES: Indices of the Statistical Office of the European Communities (excluding construction, food, beverages and tobacco). — The trend curves in the right-hand chart represent estimates which have been established on the basis of indices prepared by the SOEC and adjusted for seasonal and fortuitous variations.



REMARQUES: Indices de l'Office statistique des Communautés européennes (non compris la construction, l'alimentation, boissons et tabacs). — Les courbes de tendance représentent des estimations qui ont été établies sur la base des indices de l'O.S.C.E., corrigés des variations saisonnières et accidentelles.

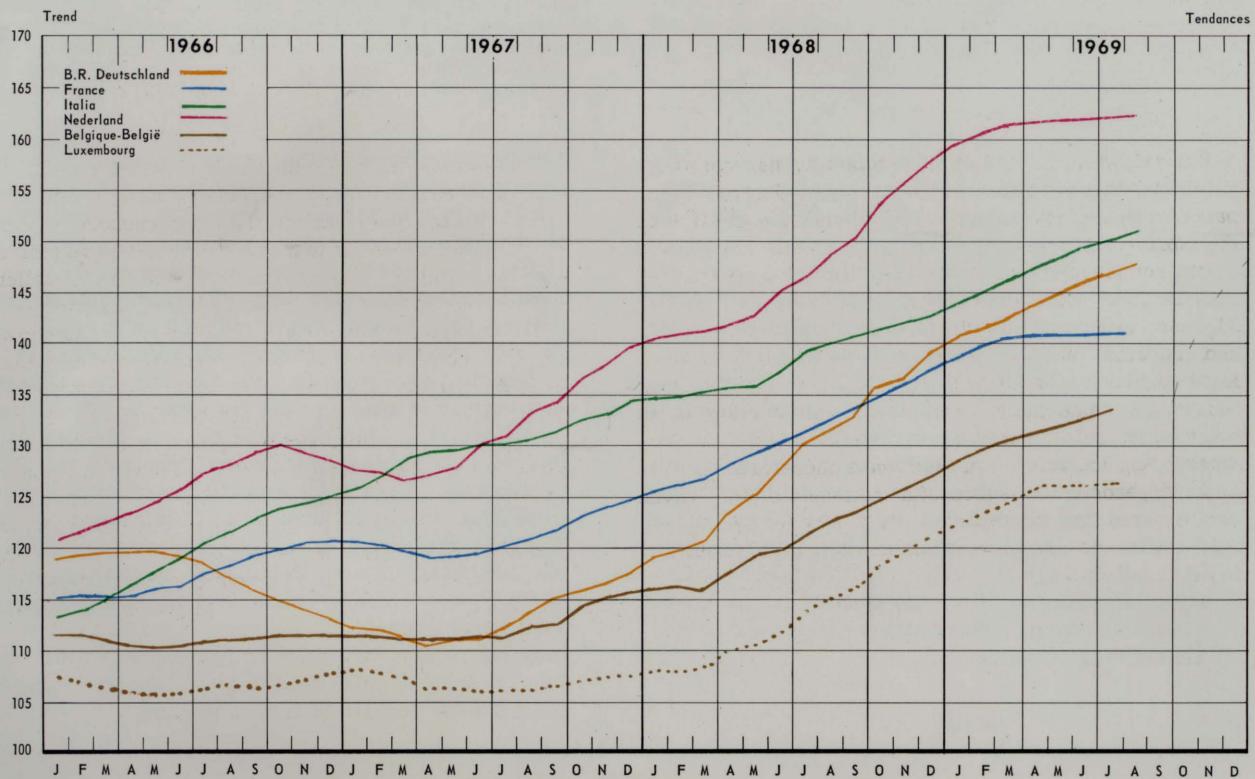
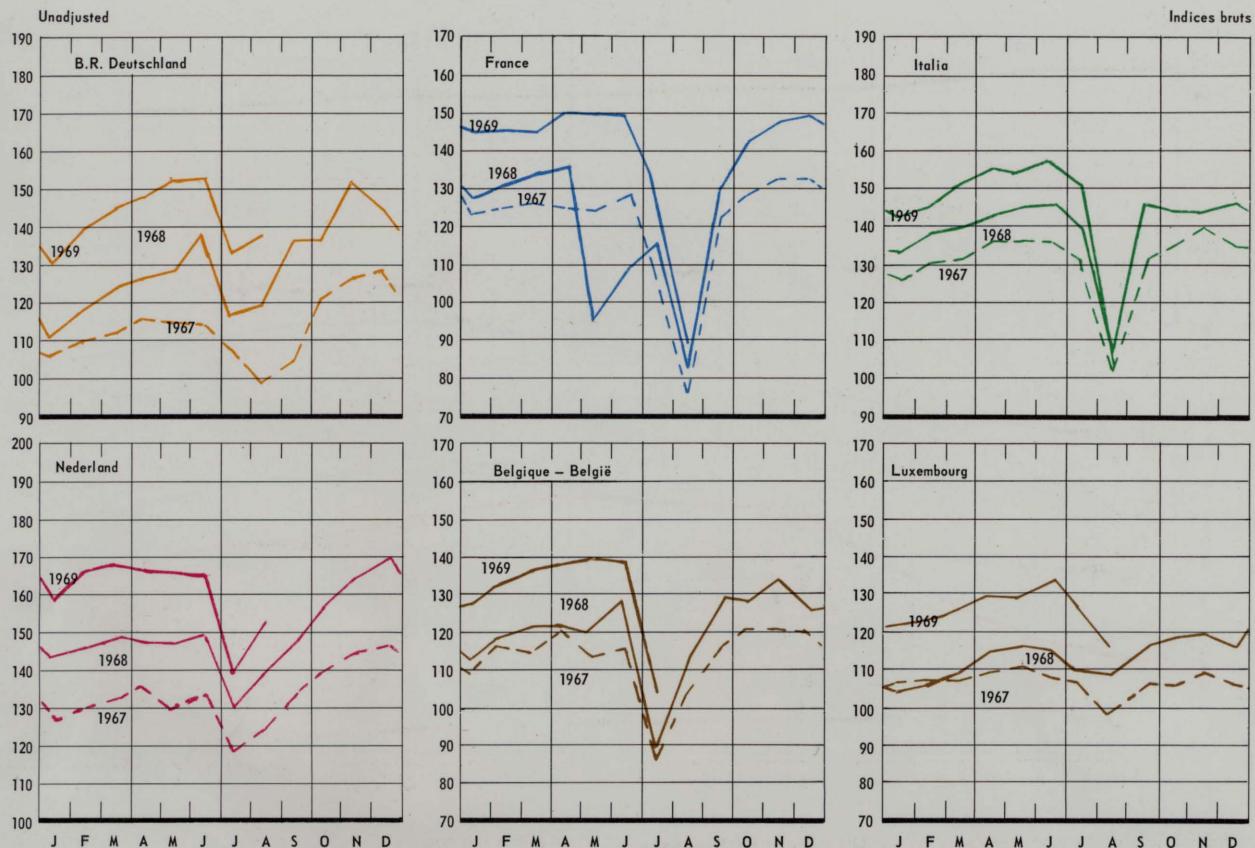
Industrial production in the Community has continued to expand fairly rapidly in the past few months. Compared with the exceptionally fast pace of expansion of the spring, however, the tempo of growth has slowed down appreciably, mainly because production has reached the limits of possible increases in capacity utilization. The rise in productivity has also slackened appreciably, and the acute shortage of manpower renders it increasingly difficult for enterprises to recruit additional labour. In some member countries, production is in addition being hampered by widespread industrial disputes. Any increase in production is therefore increasingly dependent on successful rationalization. Given the tendency for the expansion of production to slacken, the gap between supply and demand has widened further in almost all member countries.

L'expansion de la production industrielle de la Communauté est demeurée appréciable durant les derniers mois. Elle a pourtant marqué, par rapport à la croissance exceptionnellement rapide observée au printemps dernier, un ralentissement sensible, essentiellement imputable au fait qu'elle est désormais limitée par l'épuisement des capacités de production. Les progrès de productivité se sont nettement réduits, et la pénurie aiguë de main-d'œuvre rend de plus en plus difficile l'embauche d'effectifs supplémentaires par les entreprises. Dans certains pays de la Communauté, les grèves constituent une entrave de plus au développement de la production. Celui-ci est donc, dans une mesure croissante, conditionné par la réussite des efforts de rationalisation. Ces tendances au ralentissement de l'expansion de la production ont encore aggravé, dans presque tous les pays membres, les tensions entre l'offre et la demande.

INDUSTRIAL PRODUCTION

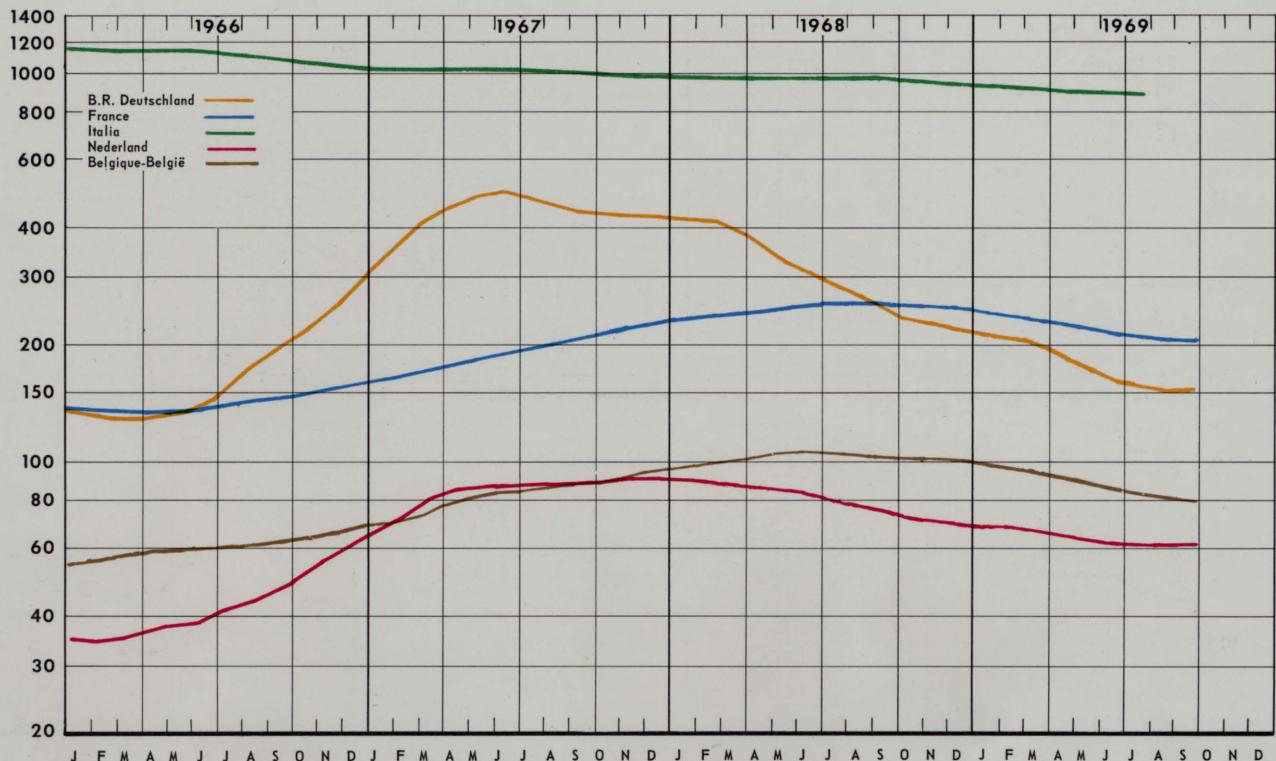
PRODUCTION INDUSTRIELLE

1963 = 100



UNEMPLOYMENT

NOMBRE DE CHÔMEURS



NOTES: End of month figures (thousands). The trends are based on series adjusted by the Statistical Office of the European Communities for seasonal and fortuitous variations.
 — France: number of persons seeking employment. — Italy: number registered as unemployed; (the curve representing the results of the ISTAT sample survey has been withdrawn for revision). — Luxembourg: negligible. — Belgium: completely unemployed persons, receiving unemployment benefit.

At the beginning of the autumn, labour markets were still under heavy strain in most member countries, particularly in Germany and the Netherlands, where the demand for labour largely exceeds the supply of persons seeking employment. Unless specific measures are taken in these two countries, it is unlikely that unemployment will register any further significant fall, as the proportion of older workers or no longer fully employable persons is already very high. In France, too, the demand for labour, particularly skilled labour, is appreciable; here, the tendency for the number of unemployed to remain unchanged appears to be mainly accounted for by the high number of school leavers that have entered the market this year, and by lack of the right skills. In Belgium and Italy, unemployment continued to fall appreciably; Italy in particular has suffered a distinct aggravation of the bottlenecks on the labour market in the heavily industrialized regions and in certain trades such as building.

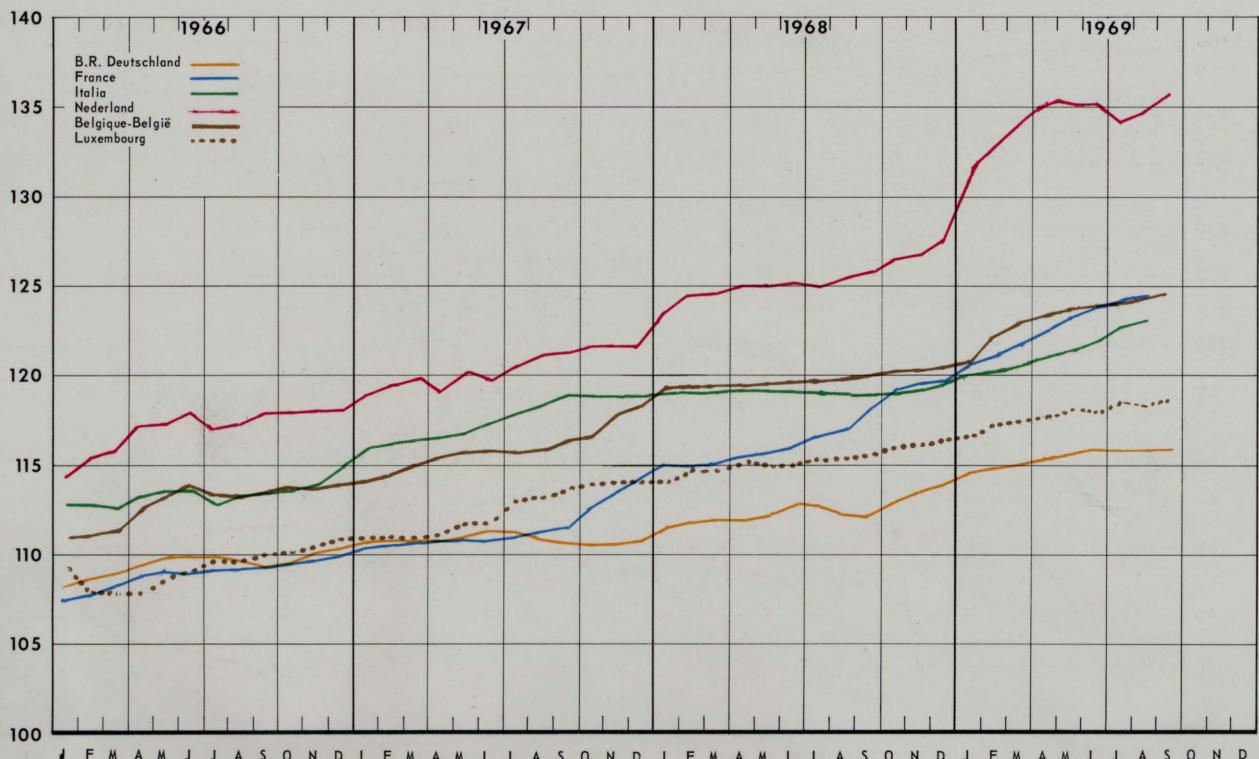
REMARQUES: Situation en fin de mois, en milliers. Les courbes ont été établies à partir des séries corrigées des variations saisonnières et accidentelles par l'Office statistique des Communautés européennes. — France: demandes d'emploi non satisfaites. — Italie: personnes inscrites aux bureaux de placement; (la courbe relative aux résultats de l'enquête ISTAT est temporairement supprimée, la méthode d'ajustement préliminaire de la série de base étant en cours de révision). — Luxembourg: donnée très faible. — Belgique: chômeurs complets indemnisés.

Les fortes tensions observées sur le marché de l'emploi de la plupart des pays membres ont persisté à l'automne. C'est surtout le cas en Allemagne et aux Pays-Bas, où la demande de main-d'œuvre est très supérieure à l'offre. Une nouvelle et sensible régression du chômage paraît exclue dans ces deux pays, étant donné une proportion déjà élevée de travailleurs relativement âgés ou dont l'aptitude au travail est réduite. En France également, les besoins de main-d'œuvre sont importants, en particulier pour ce qui concerne les travailleurs qualifiés; il semble que la tendance à la stabilisation du chômage soit essentiellement imputable au nombre relativement élevé de jeunes qui, cette année, ont terminé leur scolarité, ainsi qu'à l'insuffisance de qualifications professionnelles. La régression du chômage est restée sensible en Belgique et en Italie; dans ce dernier pays, on observe une nette aggravation des goulets d'étranglement qui affectent le marché de l'emploi dans les régions fortement industrialisées et, de manière plus générale, pour certains métiers déterminés, notamment dans le secteur de la construction.

CONSUMER PRICES

PRIX À LA CONSOMMATION

1963 = 100



NOTES : Indices of prices in national currency; Source : Statistical Office of the European Communities. New index for Luxembourg as from 1966; Italy and Belgium as from 1967.

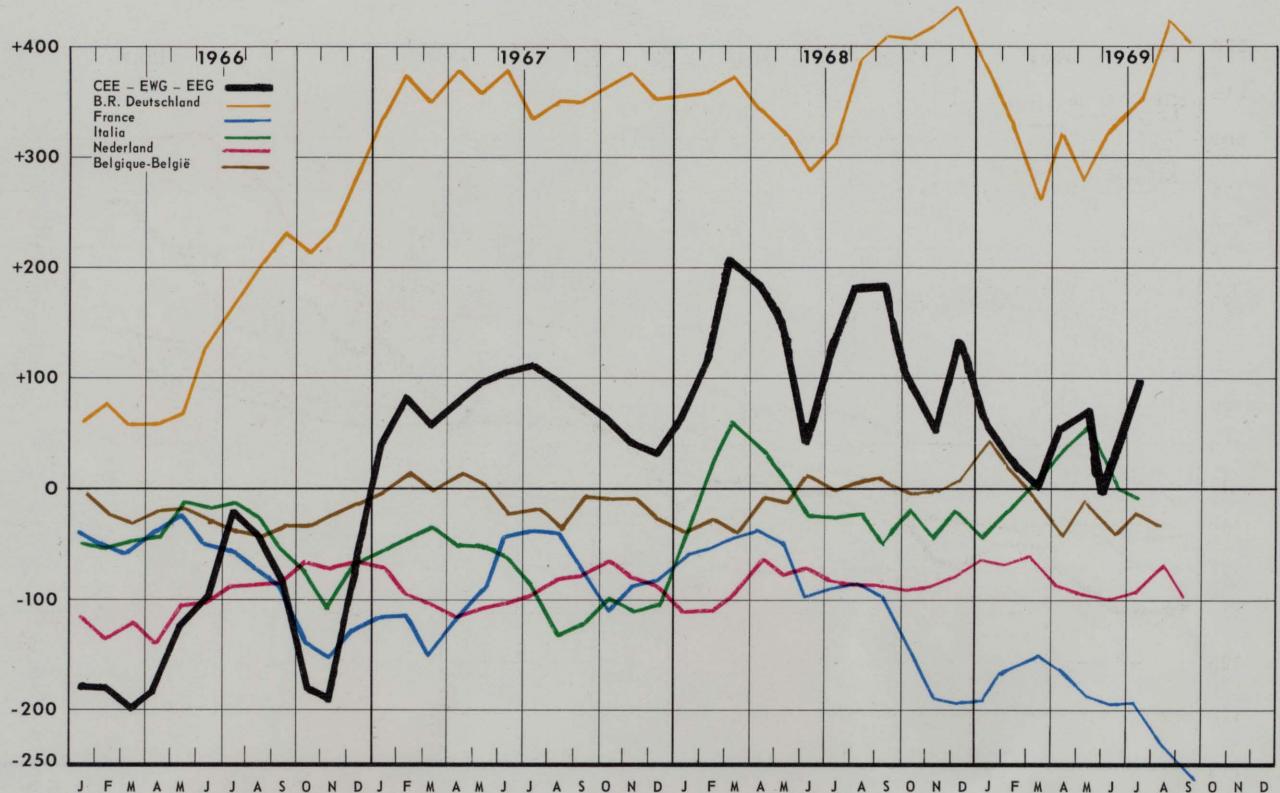
REMARQUES : Indices des prix à la consommation en monnaies nationales ; source : Office statistique des Communautés européennes. Nouveaux indices pour : le Luxembourg depuis 1966, l'Italie et la Belgique depuis 1967.

Consumer prices in the Community have maintained their upward tendency in the past few months. In almost all member countries the trend of demand is still very expansionary and has, if anything, reinforced the imbalances on the markets for goods and services. The effects on the price level are all the stronger as enterprises face the mounting pressure of costs, for productivity gains are shrinking more and more and the upward movement of wages continues to be very lively in almost all member countries — in some of them, indeed, particularly Germany and Italy, it has even grown decidedly steeper in the autumn. Added to this there is in some member countries the influence of the changes in the exchange parities. The current upward thrust of prices is alarming, especially because prices in most member countries were already rising very distinctly in the past twelve months. From August 1968 to August 1969, the price indices representative of the consumer price level rose 6.9 % in the Netherlands, 6.3 % in France, 4 % in Belgium, 3.4 % in Italy, 2.7 % in Germany, and 2.4 % in Luxembourg.

Durant les dernières semaines, la tendance à la hausse des prix à la consommation s'est poursuivie dans la Communauté. L'évolution de la demande, restée nettement orientée à l'expansion dans presque tous les pays membres, a plutôt accentué les déséquilibres sur les marchés des biens et services. Les incidences sur le niveau des prix sont d'autant plus fortes que les entreprises ont à faire face à une pression croissante des coûts, du fait que les gains de productivité s'amenuisent de plus en plus, tandis que la hausse des salaires demeure très vive dans la plupart des pays membres et qu'elle s'est même nettement accélérée à l'automne dans certains d'entre eux, notamment en Allemagne et en Italie. A ces facteurs s'ajoute, dans certains pays, l'influence des modifications de parités de change. Les tendances actuelles à la hausse des prix sont particulièrement préoccupantes eu égard aux très fortes augmentations déjà enregistrées au cours des douze derniers mois dans la plupart des pays de la Communauté. Entre août 1968 et août 1969, l'indice des prix à la consommation s'est élevé de 6,9 % aux Pays-Bas, 6,3 % en France, 4 % en Belgique, 3,4 % en Italie, 2,7 % en Allemagne et 2,4 % au Luxembourg.

BALANCE OF TRADE

(in million units of account ¹⁾)



NOTES: Community: trade with non-member countries. — Member countries: including intra-Community trade. Calculated on the basis of the import and export figures adjusted for seasonal variations by the Statistical Office of the European Communities; Three-month moving averages. Exports fob, imports cif; excluding gold for monetary purposes. Curves for recent months may be partly based on estimates. Belgium and Luxembourg: common curve.

¹⁾ 1 unit of account = 0.888671 gm of fine gold = US \$1 at the official rate of exchange.

For several weeks past, developments in the Community's balance of trade with non-member countries have been dominated by alterations to exchange rates. It will, of course, be several months before the effects these alterations are intended to produce can become apparent in the surpluses or deficits on current account. The change in import and export prices entailed by a change in exchange rates may tend initially to produce the reverse of the effect intended, i.e. it may, because of its mechanical effects, temporarily reinforce the tendency for the balance-of-trade deficit in France or the surplus in Germany to rise, until such time as supply and demand in terms of volume have sufficiently adjusted to the new situation. The 4% tax on exports and similar rebate on imports, which had already been suspended when the DM was allowed to float, were both abolished when the new parity was fixed.

BALANCE COMMERCIALE

(en millions d'unités de compte ¹⁾)

REMARQUES: Communauté: par rapport aux pays non membres. — Pays membres: commerce intracommunautaire inclus. — Moyenne mobile sur trois mois du solde résultant des données désaisonnalisées d'importation et d'exportation de l'Office statistique des Communautés européennes. — Exportation f.o.b., importation c.i.f.; or monétaire exclu. — Belgique et Luxembourg: courbe commune. — Les données relatives aux derniers mois peuvent être basées sur des estimations.

¹⁾ 1 unité de compte = 0,888671 gramme d'or fin = 1 dollar U.S. au taux de change officiel.

L'évolution de la balance commerciale de la Communauté à l'égard des pays non membres a subi, durant les dernières semaines, l'incidence de modifications des parités de change. Les effets qu'on attend de celles-ci sur les soldes de la balance des paiements courants ne se feront évidemment sentir qu'après plusieurs mois. Les changements de prix qui en résultent, à l'importation comme à l'exportation, ont plutôt, dans une première phase, un effet contraire — en ce sens qu'ils entraînent temporairement, par leur action mécanique, une tendance à l'aggravation du déficit de la balance commerciale française et une augmentation de l'excédent allemand —, jusqu'au moment où le volume de la demande et celui de l'offre se sont adaptés dans une mesure suffisante aux données nouvelles des relations commerciales. A la suite de la récente modification de la parité du mark, la taxe de 4% appliquée aux exportations allemandes, de même que la subvention équivalente dont bénéficiaient les importations, ont été supprimées; l'application de ces mesures avait d'ailleurs été suspendue dès l'instauration du taux de change flexible.

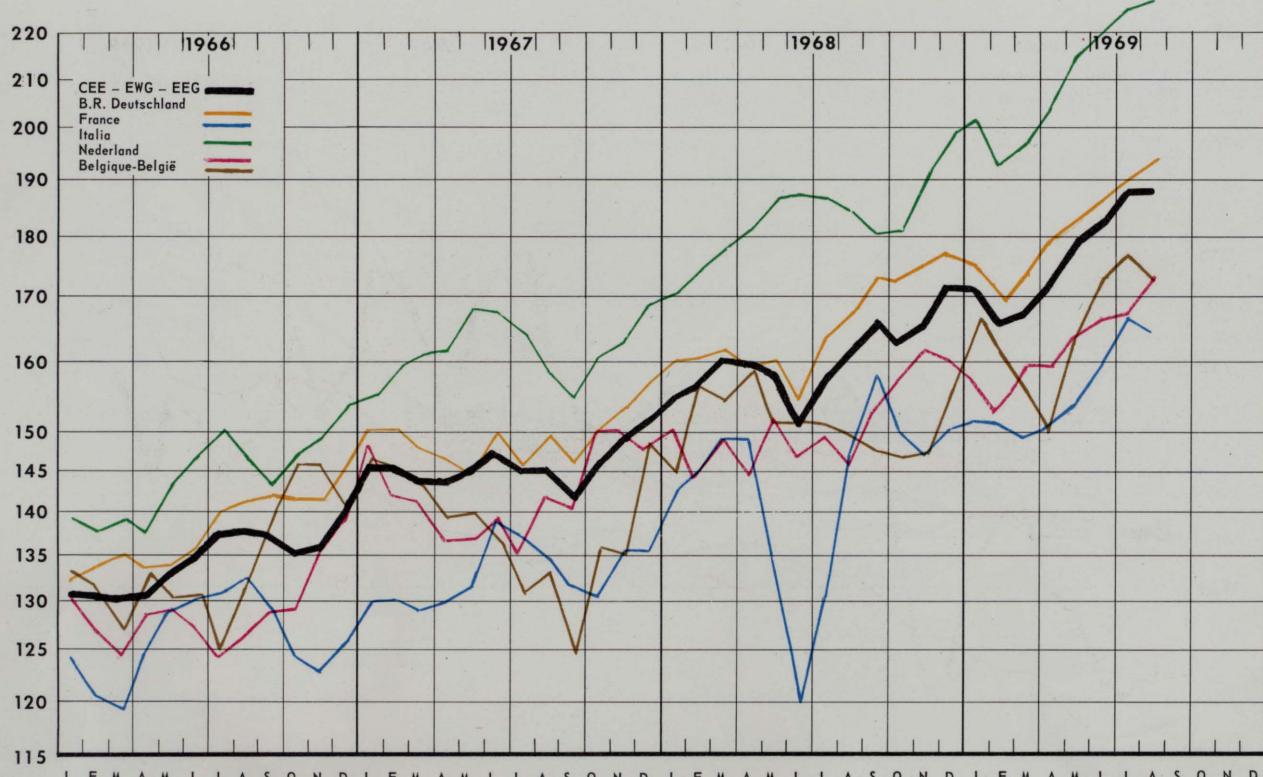
EXPORTS

to non-member countries

EXPORTATIONS

vers les pays non membres

1963 = 100



NOTES: Seasonally adjusted indices of values in u.a. provided by the Statistical Office of the European Communities.
— Three-month moving averages. Curves for recent months may be partly based on estimates. — Belgium and Luxembourg: common curve.

REMARQUES : Indices de valeur en u.c., corrigés des variations saisonnières, établis par l'Office statistique des Communautés européennes. — Moyenne mobile sur trois mois. Les données relatives au dernier mois peuvent être basées sur des estimations. — Belgique et Luxembourg : courbe commune.

The Community's exports to non-member countries have continued to advance at a lively pace in recent months, mainly thanks to the persistent strength of demand from the industrialized and the developing countries. In the period June-August they rose at a rate equivalent to some 16% per year; between the individual countries of destination, however, the differences of trend have become more marked. Previously very expansionary, the Community's exports to the United States, for instance, have of late declined distinctly as a result of the slackening of economic expansion in that country. As against this, exports to the continental EFTA countries, particularly Sweden, Switzerland and Austria, have risen very sharply, owing to the boom in these countries. There have also been further rises in exports to other important purchasing countries such as Spain, Japan and Canada; deliveries to the state-trading countries, on the other hand, have remained at the high level already reached.

Une vive expansion a encore caractérisé, durant les derniers mois, les ventes de la Communauté aux pays non membres; elle a tenu essentiellement à la persistance d'une forte demande en provenance des pays industrialisés et des pays en voie de développement. Le taux de croissance annuelle s'est chiffré à 16% environ pour la période juin-août. On a toutefois observé une différenciation de plus en plus sensible suivant les pays de destination. C'est ainsi que les livraisons de la Communauté aux Etats-Unis, dont l'expansion était précédemment très rapide, ont accusé une nette régression due au ralentissement de la conjoncture américaine. En revanche, les exportations vers les pays continentaux de l'A.E.L.E., en particulier vers la Suède, la Suisse et l'Autriche, ont considérablement augmenté, sous l'effet de la haute conjoncture que connaissent ces pays. Les ventes à d'autres pays qui constituent d'importants clients de la Communauté, tels que l'Espagne, le Japon et le Canada, ont également continué de s'accroître; quant aux livraisons aux pays où le commerce est pratiqué par l'Etat, elles se sont maintenues à un niveau élevé.

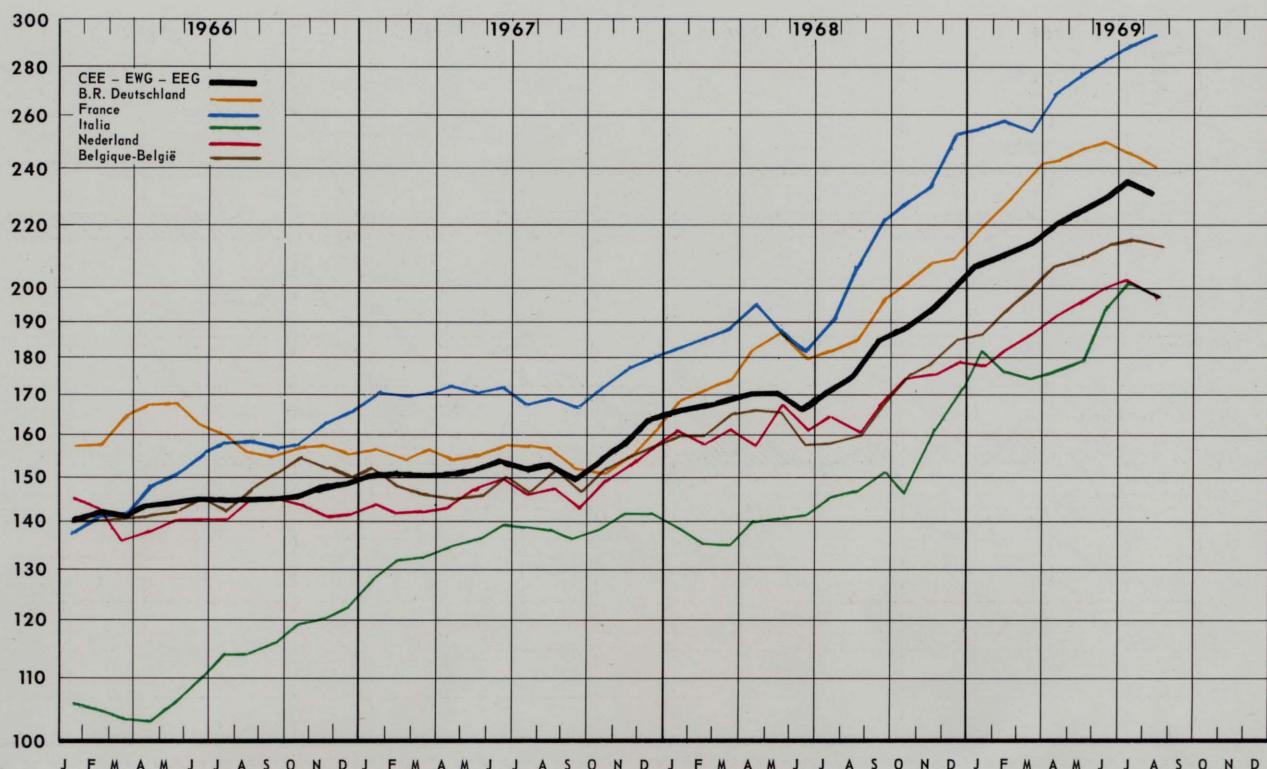
TRADE BETWEEN MEMBER COUNTRIES

Basis: import value in u.a.

1963 = 100

ÉCHANGES INTRACOMMUNAUTAIRES

sur la base des importations en u.c.



NOTES: Three-month moving averages of the indices adjusted for seasonal variations by the Statistical Office of the European Communities. — Curves for recent months may be partly based on estimates. — Belgium and Luxembourg — common curve.

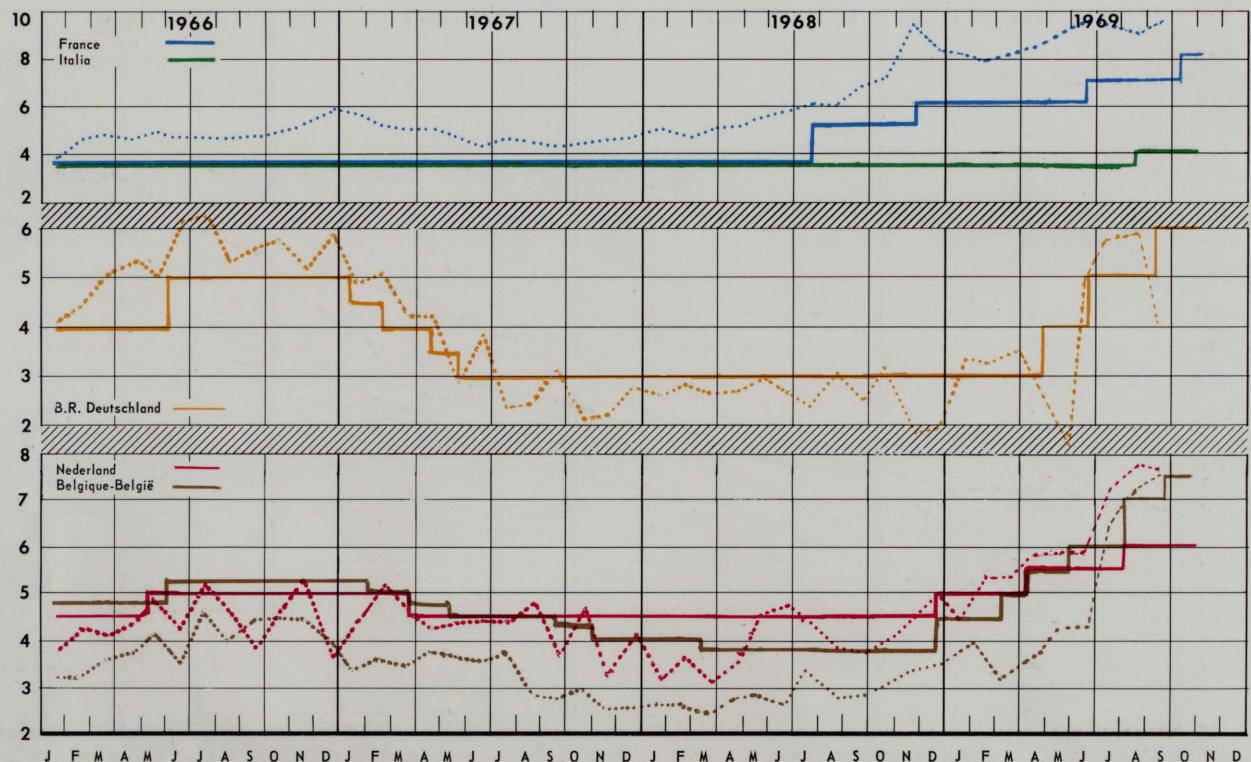
REMARQUES: Moyenne mobile, sur trois mois, des indices désaisonnalisés par l'Office statistique des Communautés européennes. — Les données relatives au dernier mois peuvent être basées sur des estimations. — Courbe commune pour la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg.

Intra-Community trade has maintained its lively growth in the past few months. Alterations to exchange rates in the Community exerted an appreciable influence on trade patterns in August, September and October. Even before the French franc was devalued, trade in farm products between Germany and France had expanded very substantially, the discounts obtainable on the foreign exchange markets having induced German importers to buy more cereals from France. In view of the problems raised by storage, the Commission authorized the German Government to suspend temporarily the buying in of EEC cereals not grown in Germany. After the devaluation of the French franc, foreign trade showed — in terms of dollars — a fall due to adjustment of the dollar rate. In Germany, the prospect of a change in the parity of the German mark apparently evoked some degree of reticence among importers, and this lasted until the autumn. The rise in imports after revaluation may well prove to have been all the sharper.

La vive expansion des échanges intracommunautaires s'est poursuivie durant les derniers mois. Les modifications de parités de change intervenues dans la Communauté ont eu, en août, septembre et octobre, une incidence sensible sur les courants commerciaux. Dès avant la dévaluation du franc français, les échanges franco-allemands de produits agricoles avaient connu un développement considérable, du fait que les importateurs allemands de céréales, en raison des déports appliqués sur le marché des changes, ont augmenté leurs achats de céréales en France. Aussi, eu égard aux problèmes liés au stockage, la Commission a-t-elle autorisé le Gouvernement allemand à suspendre temporairement l'achat, par l'intermédiaire des organismes d'intervention, de céréales communautaires produites hors d'Allemagne. Après la dévaluation du franc français, le solde des échanges extérieurs de la France, exprimés en dollars, a marqué une contraction, due exclusivement à l'incidence de l'adaptation du cours du dollar. En Allemagne, il semble que les importateurs, dans la perspective d'une modification de la parité du mark, aient retardé leurs achats jusqu'à la fin de l'automne. La réévaluation doit avoir été suivie d'une remontée d'autant plus rapide des importations.

BANK RATE AND CALL MONEY RATES

TAUX D'ESCOMPTE ET DE L'ARGENT AU JOUR LE JOUR



NOTES: Unbroken line shows official Bank Rate. — Dotted line shows monthly average of the rates for call money. — In Italy rates for call money are not quoted.

REMARQUES: Taux d'escompte de la Banque centrale, courbe en trait continu. — Taux de l'argent au jour le jour, courbe en pointillé; moyenne mensuelle. — En Italie, les taux de l'argent au jour le jour ne sont pas cotés.

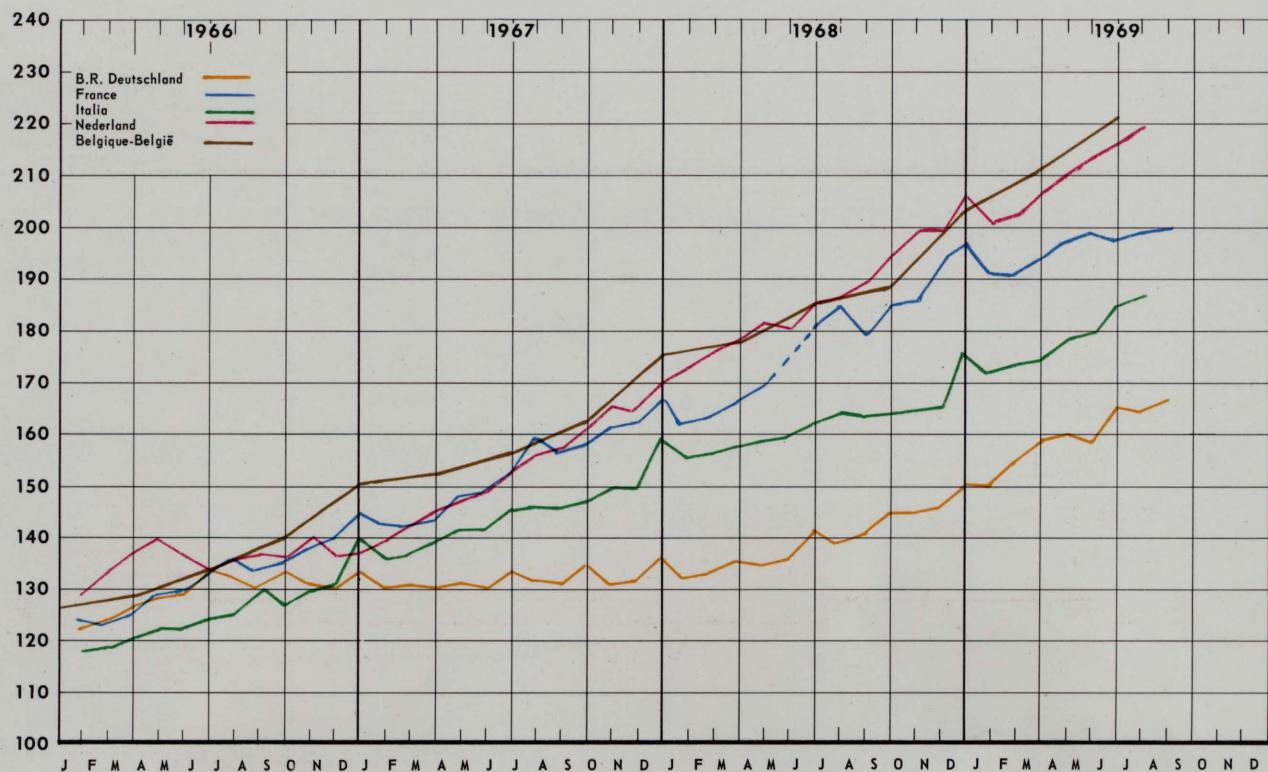
In the third quarter interest rates continued to rise on the money markets of the Community, mainly as a result of a more sharply restrictive credit policy, higher Bank rates and, in part, outflows of capital to foreign countries. Even in Italy, Bank rate was raised for the first time since 1958, which means a change in Italy's interest rate policy similar to that observed on the bond markets. In the other member countries, too, Bank rate was put up appreciably, often reaching the highest level for years. In Germany, call money rates shot up again, following the fall entailed by the activities of speculators in May. In September, however, the latest bout of speculation on the Deutsche Mark again led to a heavy inflow of liquidity and a substantial fall in interest rates on the money market. After the devaluation of the franc in August, the situation on the French money market was temporarily somewhat easier, mainly because foreign exchange flowed back into the country again; since September, however, call money rates have been hardening once more, particularly as a result of tighter restrictions on credit. In Belgium and the Netherlands, the upward movement of interest rates has continued unabated; in the Netherlands, however, call money rates in October dropped sharply for a while as a result of foreign exchange inflows.

Le troisième trimestre a vu se poursuivre la hausse des taux d'intérêt sur les marchés monétaires de la Communauté. Une politique de crédit plus restrictive, l'augmentation des taux d'escompte et aussi, pour une part, les sorties de capitaux en ont été les causes essentielles. Le taux d'escompte a été relevé même en Italie, pour la première fois depuis 1958; cette mesure marque, dans la politique des taux d'intérêt pratiquée dans ce pays, un tournant que l'on observe aussi sur les marchés des obligations. Dans les autres pays membres, de sensibles majorations ont fréquemment porté le taux d'escompte au niveau le plus élevé qui ait été atteint depuis des années. En Allemagne, la baisse du taux de l'argent au jour le jour, déclenchée au mois de mai par des mouvements spéculatifs, a été suivie d'une brusque remontée. La plus récente vague de spéculation sur le mark, enregistrée en septembre, a ensuite provoqué un nouvel afflux de liquidités qui s'est traduit par un notable fléchissement des taux d'intérêt sur le marché monétaire. Après la dévaluation du mois d'août dernier, le marché monétaire français a connu une détente passagère, essentiellement imputable aux rentrées de devises; mais la hausse des taux d'intérêt a repris dès septembre, du fait surtout d'une limitation plus sévère du crédit. En Belgique, la hausse ne s'est pas modérée; il en a été de même aux Pays-Bas, bien qu'au mois d'octobre un afflux de devises y ait provoqué temporairement une baisse importante.

SHORT-TERM LENDING TO BUSINESS AND PRIVATE CUSTOMERS

CRÉDITS À COURT TERME AUX ENTREPRISES ET PARTICULIERS

1963 = 100



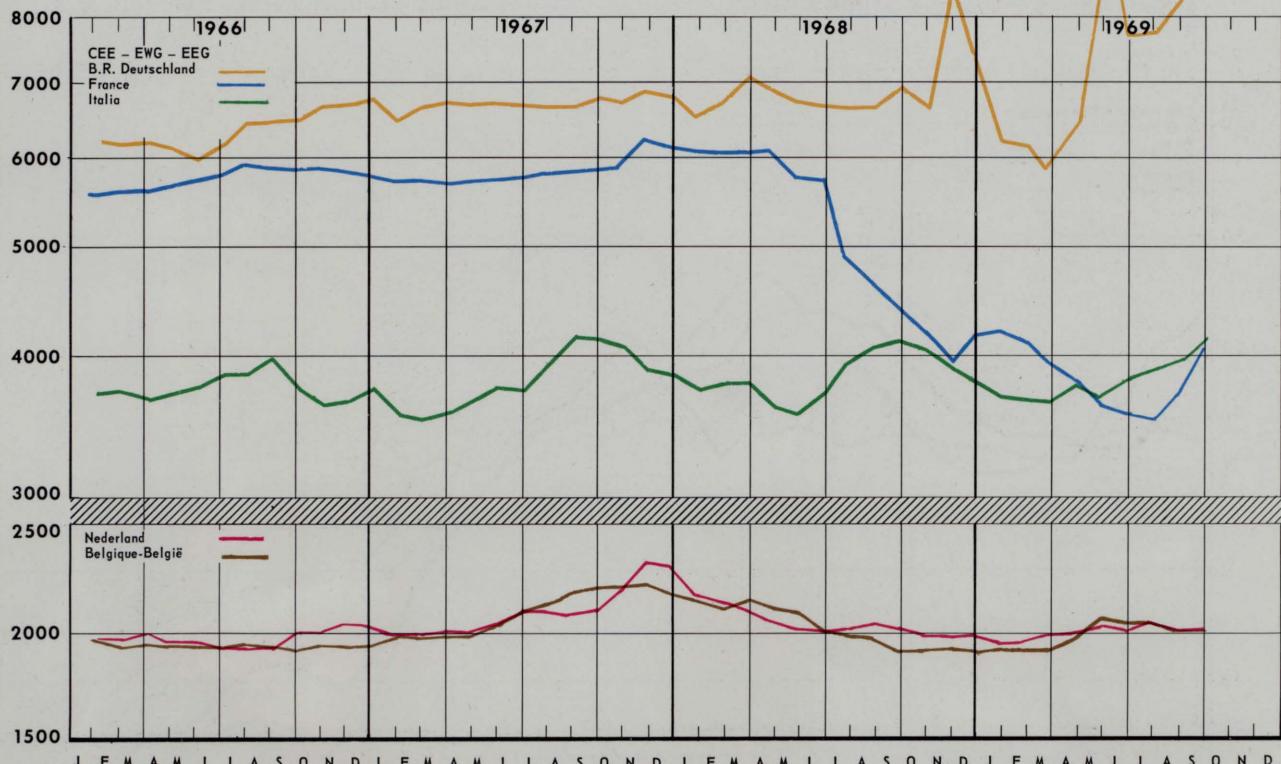
NOTES: Bank credits for the following periods: Federal Germany, up to 6 months; France and Netherlands, up to 2 years; Belgium and Italy, without time-limit. — France: for May 1968 no date available.

REMARQUES : Crédits bancaires dont la durée peut atteindre 6 mois pour la R.F. d'Allemagne, 2 ans pour la France et les Pays-Bas ; en Belgique et en Italie sans limitation de durée. — France : aucune donnée pour mai 1968.

The lively trend of turnover, combined with the pressure exerted on the self-financing possibilities of enterprises by the faster rise in costs, has in the past few months given a vigorous fillip to the demand for credit put forward by the private sector in the Community. In the Benelux countries and Italy, the expansion of bank credit gathered further momentum; in the Netherlands, the ceiling placed on credit expansion was largely exceeded. In August and September, the Belgian monetary authorities further narrowed the rediscount facilities available to the banks and the limits set to credit expansion. In Germany, the slight decline in the volume of credit that occurred in June was mainly the result of substantial inflows during the month of speculative funds from abroad, funds which in the main benefited business enterprises. Subsequently, credit expansion resumed the vigorous upward trend previously observed. Only in France has the expansion of short-term lending slowed down appreciably since April. Here, the quantitative limits on credit expansion introduced in November 1968 were tightened in June; but as these limits affected only short-term lending by the commercial banks, enterprises often switched to medium-term loans in order to meet their financing requirements. In consequence, measures were taken during the summer and autumn to render medium-term and long-term lending more difficult.

La forte augmentation des chiffres d'affaires et la pression exercée sur les possibilités d'autofinancement des entreprises par la hausse accélérée des coûts ont fortement accru, durant les derniers mois, la demande de crédit du secteur privé. L'expansion du crédit bancaire s'est accentuée dans les pays du Benelux et en Italie ; aux Pays-Bas, les limites prévues pour l'expansion du crédit ont été largement dépassées. Les autorités monétaires belges ont encore abaissé, en août et en septembre, les plafonds de réescompte des banques et limité plus strictement le développement du crédit. La légère diminution du volume du crédit enregistrée en Allemagne au mois de juin a tenu essentiellement à un important afflux de capitaux spéculatifs en provenance de l'étranger, mouvement qui a surtout profité aux entreprises ; la forte expansion conjoncturelle du crédit, observée antérieurement, a repris aussitôt après. En France, par contre, l'expansion du crédit à court terme s'est modérée sensiblement depuis avril dernier. Les restrictions quantitatives introduites dans ce pays en novembre 1968 ont été renforcées au mois de juin ; mais, comme elles ont porté principalement sur le crédit à court terme, les entreprises ont souvent eu recours au crédit à moyen terme pour couvrir leurs besoins de financement. C'est la raison pour laquelle des mesures de limitation du crédit à moyen et à long terme ont également été prises au cours de l'été et de l'automne.

GOLD AND FOREIGN EXCHANGE RESERVES (in millions of dollars)



NOTES: Gold holdings and freely convertible foreign assets of official monetary institutions. — Conversion at official exchange rates. — Gross reserves, i.e. not net of liabilities to abroad.

RÉSERVES D'OR ET DE DEVISES (en millions de dollars)

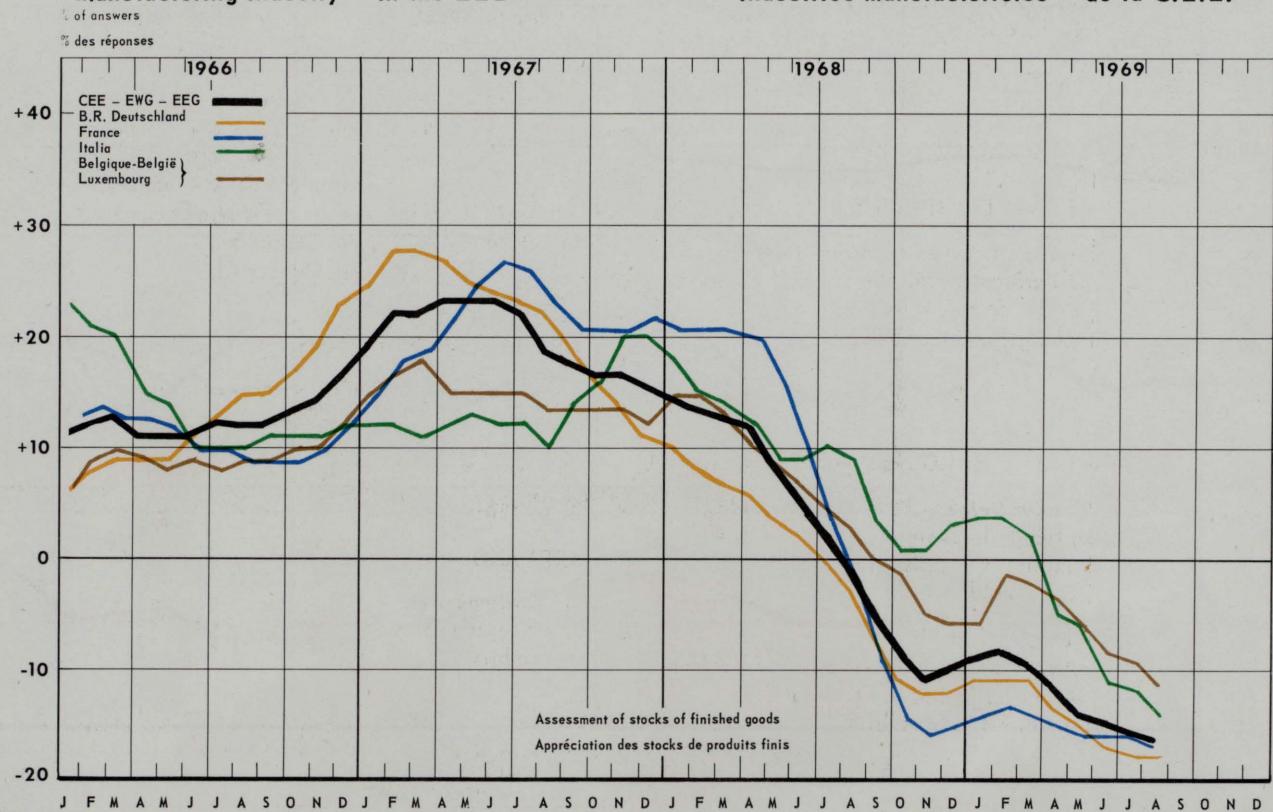
REMARQUES: Situation des réserves en or et devises convertibles immédiatement réalisables des institutions monétaires officielles. Conversion au cours officiel. Réserves brutes c.à.d. à l'exclusion des engagements extérieurs.

In the third quarter, gross official gold and foreign exchange reserves were clearly experiencing the effects of hectic monetary speculation. Before the elections to the German Bundestag, speculation on the DM had reached such proportions that the German Government had the foreign currency exchange closed temporarily and on 29 September requested the Bundesbank to refrain temporarily from intervening on the foreign exchange market at the old minimum and maximum rates. In practice this meant the introduction of a floating rate of exchange for the DM. The inflow of foreign exchange into Germany subsequently ceased, and the Bundesbank has even been able to unload dollars on the market. In the week following the decision to let the DM float, France nevertheless lost as much foreign exchange as had flowed into the country after the franc had been devalued on 10 August. In Italy the reserves rose in the third quarter partly for seasonal reasons. In Belgium the capital that had been flowing in since mid-September made it possible to repay a large part of the loans received under a swap agreement with the Federal Reserve Bank of New York. The Netherlands registered a vigorous foreign exchange inflow in October.

L'évolution des réserves d'or et de devises des autorités monétaires a été nettement caractérisée, au troisième trimestre, par une fièvre de spéculation. La spéculation sur le mark a pris, avant les élections au Parlement fédéral, une telle ampleur que le Gouvernement allemand a autorisé la fermeture temporaire des bourses des changes et qu'il a invité la Bundesbank, le 29 septembre dernier, à suspendre temporairement ses interventions destinées à maintenir les cours dans les limites fixées. Cette mesure a instauré, en fait, un système de cours fluctuants. L'afflux de devises en Allemagne a cessé depuis lors, et la Bundesbank a même pu recommencer à céder des dollars sur le marché. Au cours de la semaine qui a suivi la libération du cours du mark, la France a pourtant subi des pertes de devises aussi importantes que les entrées enregistrées après la dévaluation du franc réalisée le 10 août dernier. En Italie, les réserves ont augmenté au troisième trimestre, en partie sous l'influence de facteurs saisonniers. En Belgique, les afflux de capitaux enregistrés depuis la mi-septembre ont permis de rembourser une grande partie des crédits obtenus dans le cadre de l'accord de «swap» conclu avec la Federal Reserve Bank de New York. Aux Pays-Bas, un important afflux de devises a été observé au mois d'octobre.

RESULTS OF THE BUSINESS SURVEY IN THE COMMUNITY

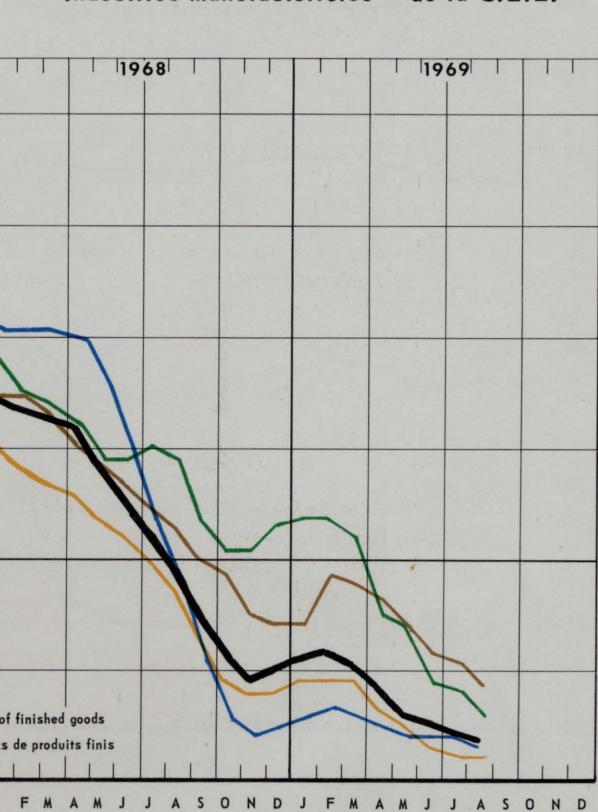
Manufacturing industry¹⁾ in the EEC²⁾



The graph above shows businessmen's views of their stocks of finished products, represented as the difference between the percentage of those who find them "above normal" (+) and the percentage of those who find them "below normal" (-). The table below shows businessmen's assessments of their total order-books, foreign order-books and stocks of finished products during the last three months (+) being above normal, (=) being normal, (-) being below normal. It also shows whether they expect the following three of four months to bring an increase (+), no change (=) or decrease (-) in their production and in their selling prices. Detailed comments are given in "Results of the business survey carried out among heads of enterprises in the Community", published three times a year.

RESULTATS DE L'ENQUÊTE DE CONJONCTURE DANS LA COMMUNAUTÉ

Industries manufacturières¹⁾ de la C.E.E.²⁾



Sur le graphique sont représentées les différences entre les pourcentages des réponses «supérieurs à la normale» (+) et «inférieurs à la normale» (-) à la question relative aux stocks de produits finis. Pour les trois derniers mois le tableau présente, en pourcentage du nombre total des réponses, les jugements des chefs d'entreprise relatifs aux carnets de commandes totaux, aux carnets de commandes étrangères et aux stocks de produits finis: supérieurs à la normale (+), normaux (=), inférieurs à la normale (-). En outre sont indiquées les perspectives exprimées par les chefs d'entreprise pour les trois ou quatre mois suivants en ce qui concerne la production et les prix de vente: augmentation (+), stabilité (=), diminution (-). Un commentaire complet des résultats paraît trois fois par an dans la publication «Résultats de l'enquête de conjoncture auprès des chefs d'entreprise de la Communauté».

Questions	Country/Pays	BR Deutschland			France			Italia			Belgique Belgïe			Luxembourg			EEC C.E.E. ²⁾			
		J	J	A	J	J	A	J	J	A	J	J	A	J	J	A	J	J	A	
Total order-books		+	38	37	40	50	48	47	36	38	27	34	30	31	76	79	79	41	41	40
Carnet de commandes total		=	54	56	52	40	41	42	57	55	62	53	56	57	23	20	20	50	51	50
		-	8	7	8	10	11	11	7	7	11	13	14	12	1	1	1	9	8	10
Export order-books		+	22	20	16	41	43	45	26	28	27	31	26	28	79	82	82	28	28	25
Carnet de commandes étrangères		=	74	73	72	43	41	39	54	52	53	55	59	58	21	18	18	62	60	61
		-	4	7	12	16	16	16	20	20	20	14	15	14	0	0	0	10	12	14
Stocks of finished goods		+	6	5	5	9	8	8	7	6	10	10	9	8	2	2	1	7	7	7
Stocks de produits finis		=	71	71	71	67	67	66	71	72	70	70	71	73	92	91	87	70	69	69
		-	23	24	24	24	25	26	22	22	20	20	20	19	6	7	12	23	24	24
Expectations : production		+	19	22	22	34	35	37	21	21	29	34	35	35	6	13	12	25	27	28
Perspectives de production		=	80	77	76	62	59	56	73	72	65	58	60	58	94	87	88	72	69	67
		-	1	1	2	4	6	7	6	7	6	8	5	7	0	0	0	3	4	5
Expectations : selling prices		+	21	24	30	37	48	59	42	48	47	32	35	27	75	76	76	31	37	42
Perspectives relatives aux prix de vente		=	79	75	68	60	50	40	55	50	51	65	63	70	25	24	23	67	61	56
		-	0	1	2	3	2	1	3	2	2	3	2	3	0	0	1	2	2	2

¹⁾ Excluding food, beverages and tobacco.

²⁾ Excluding the Netherlands.

¹⁾ Non compris industries alimentaires, boissons et tabac.

²⁾ Non compris les Pays-Bas.